

BOOK REVIEW / NIRXANDINA PIRTÛKAN

ژبانی پښه مبهري مهزن

JÛYANA PÊXEMBERÊ MEZIN HEZRETÊ MUHAMMED

Şêx Ebdulêzîz Parezanî, Întîşaratê Seqz, Tewrîz, Îran, 2 Cîld;
Cîldê yekem 512 rûpel, Cîldê duyem 153 rûpel.

Tareq Mohammed AWRAHIM*

Article Type: Book Review // Nirxandina Pirtûkan

Received // Hatîn: 24.03.2021

Accepted // Pejirandin: 10.04.2021

Published // Weşandin: 30.04.2021

Pages // Rûpel: 272-278

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Citation/Atif: Parezanî, Şêx Ebdulêzîz, Review of “Jiyana Pêxemberê Mezin Hezretê Muhammed (Dirûdê Xwedê Li Ser Be)” by Awrahim, Tareq Mohammed, *Kurdiname*, no. 4, p.272-278

Kurmanci

Heta vê gavê ji navenda pirtûkxaneyên kurdî gelek pirtûk derheqê jiyana Pêxemberê mezin Hezretê Mihemed (d.x) de hatine belavkirin. Lê hîna jî ew pirtûka ku Şêx Ebdulêzîz Parezanî (1928-1976) cara yekemîn di sala 1973an de bi navûnîşana *Jiyana Pêxemberê Mezin Hezretê Mihemed (d.x)* belav kiriye wek yekemîn pirtûka çapkirî tê hejmartin. Ji ber ku wê gavê wî wek nivîskar wiha nivîsandiye: “Mixabin heta vê gavê tu kesek ku rabe bi zimanê kurdî û bi awayekî dûr, dirêj û vekirî qal û behsa wê jiyana bisûd û feydedar bike tunebûye”. (Parezanî. r. 11).

Nivîskar Ebdulêzîz Emîn di sala 1928an de li gundê Parezan girêdayî şarûçkeyê Şarbajêr hatiye dinyayê. Di medrese û hucreyan de bêkêmasî zanistên îslamî xwendiyê. Piştî wergirtina îcaza meletî û dersdayinê di navbera salên 1953-1959an de di medrese û hucreyan de dest bi dayina dera zanistên îslamî kiriye. Ji sala 1959an heta bi mirina xwe ya di 22 Kanûna Ewîl a sala 1976an li Helepçe û hawirdora Helepçeyê mamosteyê dibistana seretayî bûye. Parezanî, yazdeh berhemên xwe yê çapkirî hene. Yek ji berbiçavtirîn berhemên wî ev pirtûk e ku di derbarê jiyana Pêxember (d.x) de hatiye nivîsandin û bergê wê yê yekemîn ê pênse rûpelî di sala 1973an de hatiye çapkirin. Beriya çapkirina vê kitêbê zanayê navdar Mela Osman Ebdulêzîz (1924-2000) pesnê wê daye û wiha nivîsandiye: “Ev pirtûk yekemîn pirtûk e ku bi zimanê kurdî bi awayekî rêk û pêk û rast û rewan, qal û behsa jiyana pêxember kiriye. Herwiha nivîskarî, di vê pirtûkê de melûmatên xelexawar û rast û dirust ji hev cihê û

* Doç. Dr., Zanîngeha Mardin Artuklu, Fakulteya Edebîyatê, Beşa Ziman û Wêjeya Kurdî, dr.tareq74@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-5895-3774>.

cuda kirine û bi baldarî û hûrbijêrî hîmê vê pirtûkê danîye. Herwisa ev pirtûk çavkaniyeke pêewle ye.” (Parezanî c.1, r. 6.)

Di çapa duyemîn de nivîskarî bergê yekemîn û duyemîn ê pirtûka xwe çap kiriye. Nivîskarî di vê pirtûka xwe de nameyeke Şêx Mihemedê Xal (1929-1984) belav kiriye ku tê de wiha dibêje: “Bi rastî pirtûka te gelek bi merdane hatiye nivîsandin. Heq kiriye biçite nav pirtûkên zanayên berê. Herwiha heq kiriye ku milê xwe bide milên wan pirtûkên ku berê niha bi salan di derbarê jiyana pêxember de hatine nivîsandin.” (Parezanî c.7, r. 5-6)

Gelek pirtûk di derbarê sîyer û jiyana pêxember de hatine nivîsandin an jî li zimanê kurdî hatine wergerandin. Lê ev pirtûk hîna jî hêz û qeweta xwe ji dest nedaye. Lewra nivîskarî bi zimanê kurdî jiyana pêxember a xwerû û safî raxistiye pêş çavan. Hemû kes dikare bi hêsanî jê sûd werbigre. Ji bilî vê nivîskar, xwînerê bi perawêz û bi navên çavkanî û babetên ciyawaz naewiqîne û mijûl nake. Mebesta wî ew e ku di derbarê bûyer û rûdawan de agahiyan pêşkêş bike û peyameke perwerdehiyê an jî hişyariyekê bide xwînerê.

Nivîskarî, ji serî de bi bergeheke Quranî rahiştiye sîretê. Anegorî wî, riya dîndarî û oldarîya rast û rasteqîn bi şarezatiya di warê sîyerê re dibihure. Lewre wî, di vî warî de wiha gotiye: Heta ku em bi kitekit û bi teferuat wî nas nekin û di warê jiyana wî pêxemberê mezin de nebin xweyî agahîyeke mimkin nepêkan e ku em vê pêwîstiya mezin pêk bînin. (Parezanî, c. 1, r. 10)

Parezanî, ji çavkaniyên kevn û nû yên sîyerê sûd wergirtiye. Her wekî ku bi awayekî xwerû di dawiya karê xwe de amaje bi hin ji wan çavkaniyan kiriye û bi qasî deh ji wan tomar û tescîl kirine.

Nivîskar bi xwe ji nivîskariyê zêdetir mezûnê medrese û hucreyan û zanayekî ayinî bûye. Lewma babet û mijarên sîyerê li Qurana Pîroz û hedîsan wergerandiye û bi taybetî ji bo ravekirina ayetan tefsîra Îbnî Kesir (di 774an de, koçî de miriye) ji xwe re wek çavkanî bijartiye. (Parezanî c. 1 r. 467-470) Di warê serîlêdana çavkaniyên resen ên sîyerê de pirtir sûd ji pirtûka sîyerê ya binavûdeng a Îbnî Hişam (213an de, koçî de miriye) wergirtiye. Her çiqas di du cihan de amaje bi navê mêtînivîsê mezin Îbnû Esîr (630an de, koçî de miriye) (Parezanî, c.1, r. 95-103) kiribe jî bêhtir pirtûka Sîretul Helebîye ya sê bergî ya Nuredîn Elî bin Îbrahîm Ehmedê kurê Burhanedîn Elhelebî (975- 1044 koçî) bi kar aniye.

Pispor û şarezayê van çavkaniyan dikare bi hêsanî vê yekê fehm bike ku nivîskarî, li ser bingeha van her sê çavkaniyan hîma berhema xwe daniye. Nivîskarî bi xwe dikaribû gelek çavkanî bi dest bixistana lê qîma xwe tenê bi van aniye ji ber ku nivîskar bi xwe ne mêtînivîs bûye û herwiha nexwestiye bi danana behemeke wilo pirtûkeke mêtîyûyî binivîsîne. Bes mebesta wî ji nivîsandina vê pirtûkê ev bûye ku pirtûkeke binivîsîne ku bi saya wê her kes bikaribe bi hêsanî jê fehm bike û di derbarê jiyana pêxember (d.x.) de bibe xweyî agahîyeke mimkin. Lewra ew nesla nû ya ku piştî salên heftê derketiye dikare bi zimanê kurdî bixwîne. Êdî ew nesla nû bere bere ji wan kitêbên ku bi erebî tînin nivîsandin û çapkirin dûr dikevin. Ji nivîsandina nivîskarê bi xwe tê fehmkirin ku wî ev yek fehm kiriye lewre wiha gotiye: “Hemd ji Xwedayê mezin re. Mebesta nivîsandina min a bi zimanê şîrîn ê kurdî ya van çend rûpelan

ji jiyana pêxemberê mezin ew bûye ku xwînerên min ên kurd bikaribin bi hêsanî vê jiyana tijî bi hîkmet û şîret têbigihîjin û ji xwe re bikin rêber û mamoste. Ez nabêjim ku min jiyana pêxember nivîsandiye belkî min hinek jê behs kiriye. (Parezanî, c.1, r. 503).

Parezanî ji berhemên nivîskarên hevçerx ên ku siyer ji bo xelkê erebîziman sade û xwerû kirine, gelek sûd wergirtiye. Hin ji wan nivîskarên ku di vî warî de Parezanî ji wan sûd wergirtiye ev in: Mihemd Ebduh (1849-1905), Mihemed Xidir Beg (1872-1927), Mihemd Reşîd Rida (1865- 1935), Sileyman Nedwî (1884-1953), Mihemd Hisên Heykel (1888- 1956), Mihemed Xezalî(1917- 1996), Mihemed Seîd Remedan Elbûtî(1929- 2013). Parezanî bi alîkarî û piştevaniya berhemên van nivîskaran karibûye berhemeke siyerê ya şeşsed û pêncî rûpelî binivîsîne.

Ev berhem di bin bandor û karîgeriya van çavkaniyên jorîn de hatiye nivîsandin. Wan navûnîşanên ku nivîskarê ji bo babetên wekî “Her Quran e Mucîzeyê Mihemmed, Pêxember Ne Serokekî Herêmî yan jî yê Neteweyî Nebû, Bi Derî re Derbasî Odeyê bûye, Dibistana Mihemed, Dersekî Girîng, Lêkolînek ji Helwêsta Cihûyan ya Derbarê Îslamê de” (Parezanî, c. 1, r. 161-167-169- 19-273) danîne bi rast û ronî nîşanî me didin ku nivîskar ji berhemên wan nivîsîkarên hevçerx gelek sûd wergirtiye.

Ji alîyekî din nivîskar, ji bo xwîneran ji berhemên hizrvan binavûdeng Seyîd Qutub hin babetên ramanî sade û xwerû kiriye û di şêklê jêrebabetan de car caran amaje pê kiriye. (Banga Nihênî, Qudret û Qabiliyeta Bang û Bangkerê, Qurana Mekkehê, Yekitiya Xwedayê Rebul Alemîn, Babet û Mijara Roja Dawiyê, Paqîjkirina Dil û Derûnê, Parastina Pêkhateya Komelayetiyê.) (Parezanî, c.1, r. 141-145).

Nivîskar hin caran jî rasterast çend rûpel ji yek ji wan çavkaniyên nû vediguhezîne. Ango di derbarê babeta “Berîya Hatina Îslamê Rewşa Cihana Îslamî” de ev yek nivîsandiye: “Ji bo ronîkirina vê behsê em ji berhema binavê *Maza Xesîre Elalemu El-Îslamîyu Bi Înîhatî el- Muslîmîne* ya zanayê mezin ê Hindîstanê Ebul Hesenê Elnedwî (1914-1999) digrin”. (Parezanî c.1, r. 114).

Parezanî bergê yekem ê kitêba xwe kiriye sêzdeh beş. Geştek diavêje nav jiyana wî ya li Mekkehê de. Ji weladeta wî bigre heta bi zarokî, xortanî, zewac û bûyerên giring ên serdema beriya ji dayikbûna wî di sê beşan de radixe pêş çavan. Serdema Mekkehê û bûyerên ku di nava wan sêzdeh salan de qewimîne kirine du beş. Heşt beşên mayî ji bo wan bûyer û rûdawên ku di nava deh salan de li bajarê Medîne rûdane re terxan kiriye. Ku ev jî teqabûlê ji nîvê pirtir ya ji kitêbê dike.

Bergê duyemîn ê kitêba wî sed û pêncî rûpel e. Ji pêşgotinê bi şûn de li ser hin babetan rawestiyaye ku têkiliya xwe bi siyerê re heye. Beşa yekemîn ji bo wehyê, beşa duyemîn ji bo cîhadê, beşa sêyemîn ji bo pend û şîretên cenga Uhudê, beşa çaremîn ji bo babeta Zeyd û Zeynebê (Xwedê ji wan razî), beşa pêncemîn ji bo paşdemayiyên cenga Tebukê û beşa şeşemîn û ya dawiyê jî ji bo Xutbeya Xatirxwestinê terxan kiriye.

Soranî

دەربارەى ژياننامەى پيڤغەمبەر (د.خ) بە دەیان کتیب بڵاوکراوەتەو، بەلام هیشتا ئەو کتیبەى که شیخ عەبدولعەزیز پارەزانى (1928-1976) بەناونیشانى (ژیانى پيڤغەمبەرى مەزن محمد درودى خواى لەسەر بیت) لە ساڵى 1973 بۆ یەكەم جار بڵاوکراوە، بەیەكەم کتیبى چاپکراو ئەژمار دەکریت چونکە تا ئەو کاتە وەك نوسەر نوسیویەتى ((بەداخووە تائىستا کهسێک هەلنەساووە بە زمانى کوردى که بەدریژى و روڤشنى لەو ژيانە پر سوو دە بدو)). (پارەزانى، بەرگى ۱، ل ۱۱)

نووسەر ناوى تەواوى عەبدولعەزیز ئەمین لە گوندی پارەزان لە ناوچەى شارباژێرى پارێزگای سلێمانى لە ساڵى ۱۹۲۸.ز. هاتۆتە دنیا، لە مەدرەسە و حوجرەکاندا زانستەکانى ئاینى بە تەواوى وەرگرتووە، دواى وەرگرتنى ئیجازەى مەلایەتى و دەرس و تنهوه لە نیوان سالانى ۱۹۵۳-۱۹۵۹ زانستە ئیسلامیەکانى لە حوجرەکاندا وتۆتەو. لە ساڵى ۱۹۵۹ تا مائىتاویى یەكجاری لە ۲۲ کانونى یەكەمى ساڵى ۱۹۷۶ مامۆستای سەرەتایى بوو لە شارى هەلەبجەو دەورووبەرى.

پارەزانى خاوەنى یازدە کتیبى بڵاوکراوەیە که دیارترینیان ئەم کتیبەى لە سەر ژياننامەى پيڤغەمبەر (د.خ) که لە ساڵى ۱۹۷۳ بەرگى یەكەمى که پینجسەد لاپەرە بوو بڵاو بوویەو، پيش چاپکردنى زانای ناودار مامۆستا مەلا عوسمان عبدالعزیز (1924-2000) لە پەسنى بەرھەمەکەدا نووسیویەتى ((هەرۆک یەكەم پەراوێکە که بەکوردى لە هەموو رووہەکانى ژيانى پيڤغەمبەر دووابى ئیجگار ریک و پیک و راست و رەوانە، وە نووسەر...لارو چەوت و راست و چاک جیائەکاتەو.. بەوردى و گرنگى ئەم پەراوہى داناو، وەسەرچاوہەکانى بەھیزو جیى باوەرن)). (پارەزانى، بەرگى ۱، ل ۶)

لە چاپى دوہمیدا ، نووسەر بەرگى یەكەم و بەرگى دوہم کتیبەکەى چاپ کرد، نوسەر نامەىکى شیخ محەمەدى خال (1929-1984) بڵاودەکاتەو که تیايدا هاتو: ((بە راستى کتیبەکەت زۆر پیاوانە و مەردانەى، رووى دیت بچیتە ناو کتیبە گەرەکانى پيشینانەو... بەلکو شایانى ئەوہیە شان لە شانى ئەو کتیبانە بدات که سالەهاى سالە لە ژيانى پيڤغەمبەردا نوسراون)) (پارەزانى، بەرگى ۲، ل ۵-۶)

بۆیە چەندان کتیبى دیکە لە سەر سیرەت نوسراون یان وەرگیراون بۆ زمانى کوردى، بەلام هیشتا ئەم کتیبە هیزو پیزی خوێ لە دەست نەداو، چونکە نووسەر بەزمانیکى کوردى پاراو و سادە ژيانى پيڤغەمبەرى خستۆتە روو هەموو کهسێک لە خویندەنەوہى که لک ئەبینیت. هەرۆہا نووسەر، خوینەر خەریک ناکات بە پەراوێزو ناوى سەرچاوہو ئەو بابەتانەى راي جیاواز هەلدەگرن. سەربارى ئەوہى نووسەر مەبەستىەتى زانیارى لەسەر رووداوہەکان پيشکەش بکات و پەيامیکى پەروەردەى یان هۆشيارىەک بۆ هزرى خوینەر زیادبکات.

نووسەر له سه ره تاوه به بینیشیکێ قورتانی دهست بۆ سیرهت دهبات و پێیوايه
شاره زابوون له سیرهت بۆیه پێویسته تا جوانتر دینداری راسته قینه بکریت وه کو ده لیت ((ئه م
پێویسته گه وره به پێک نایهت هه تا ئیمه به ته واوی ، به وردی ئه و پێغه مبه ره گه وره به نه ناسین
و شاره زای ژیا نی نه بین)). (پاره زانی، به رگی ، ل 10)

پاره زانی له سه رچاوه ی کۆن و نوێی سیرهت سوودمه ندبوه. ههروه کو له کۆتایی
کاره کهیدا ئاماژه به کی سه ره تایی و ساده ی داوه به به شیک له و سه رچاوانه، که ناوی زیاتر له
10 سه رچاوه ی تۆمار کردوه. ئه مه له بهر ئه وه ی نووسه ر خۆی ده رچووی حو جره به و زانایه کی
ئاینیه به ره له وه ی نووسه ر بی ت بۆیه بۆ با سه کانی سیرهت له بۆ قورتان و فه رمووده
گه راوه ته وه و، ته فسیری ئین که سیری (774 ک. مردوه) بۆ راقه کردنی ئایه ته کان به کاره ی ناوه.
(پاره زانی، به رگی ، ل 618-670) له سه رچاوه ی ره سه نی سیره ی زۆرت سوده ی له سیره
ناوداره که ی ئین هیشام (213 ک. مردوه) بینوه. هه رچه نده له دوو شویندا ئاماژه ی کردوه به
ناوی میژوونوس ئین ته سیر (630 ک. مردوه) (پاره زانی، به رگی ، ل 95؛ 103). به لام کتیبه که
سێ به رگیه که ی نور الدین علی بن ابراهیم بن أحمد، کوری برهان الدین الحلبي (975-1044 ک)
ناسراو به (السيرة الحلیة) ی زۆر زیاتر به کاره ی ناوه. دوا ی ئه مانه سوودی دیوه له وه ی
زانایه کی سه ده ی نۆزده یه م به ناوی سه ید ته حمه دی ده حلا نی (1816-1886) نووسیویه تی
به ناو نیشانی (السيرة النبویة).

پسپۆرو شاره زای ئه و سه رچاوانه ده توانی ت ده رکی ئه وه بکات نووسه ر له م سێ
سه رچاوه وه بناغه ی کتیبه که ی دا رشتوه. خۆده کرا سه رچاوه ی زیاتری شی ده ست بخستایه
به لام ئه مه نده ی به به س دیوه، ئه مه ش بۆ ئه وه ده گه ریته وه نووسه ر میژوونوس نه بوه و
مه به ستیشی دانانی کتیبیکێ میژوویی نه بوه به قه د ئه وه ی مه به ستی بوه کتیبیک بنووسی ت
بۆ ئه وه ی هه موو که سیک له ژیا نی پێغه مبه ر (د.خ) ئا گاه ی بی ت. چونکه ئه و نه وه نوێیه ی له
دوا ی هه فتا کانه وه ده رکه و توون ده توانن به زمانی کوردی بخویننه وه، ئیتر ئه و نه وه یه له و
کتیبانه ی به عه ره بی چاپ ئه کرین دوورده که ونه وه. نووسه ر خۆی ئه مه ی درکاندوه وه ک
نووسیویه تی ((سو پاس بۆ خوا ی گه وره توانیم ئه م چه ند لاپه ره یه له ژیا نی ئه و پێغه مبه ره
مه زنه بنوسمه وه به زمانی شیرینی کوردی، تا خویننه ره کورده ها ونه ته وه کانم هه ندی له و
ژیا نه پر له حیکمه ت و په نده تی بگه ن و بی که ن به مامۆستای خۆیان. من نالی م ژیا نی
پێغه مبه رم نووسی.. به لام ده لیم نه ختیکی لی دوام)). (پاره زانی، به رگی ، ل 503)

پاره زانی به زۆری له به ره مه می نووسه رانی هاوچه رخ سوودی بینوه، ئه وانه ی سیره یان
بۆ زمانی سه رده م ساده کردۆته وه بۆ خویننه رانی عه ره بی زمان. له وانه محمد عه بده (1849-
1905) و محمد خضری به گ (1872-1927) محمد رشید ره ضاو (1865-1935) سلیمان الندوی
(1884-1953) محمد حسین هیکل (1888-1956) و محمد الغزالی (1917-1996) و محمد

سعید رمضان البوطی (1929-2013) و که بهر هه میان له سهر ژیا نی پیغه مبه ر بلاو کردۆته وه. به پالپشتی کاری ئەم که سایه تیا نه له کۆتاییدا کتیبیکی شهش سه دو په نجا لاپه ره یی نووسی. ئەم کتیبه له ژێر کاریگه ری ئەو سه رچاوانه ی سه ره وه دا نووسرا وه، ئەو ناو نیشانه ی نو سه ر داینا وه بۆ باب ته کانی وه کو: (هه ر قورئانه موعجیزه ی موحه مه د، پیغه مبه ر سه رو کیک ی ناوچه یی یا سه رو کیک ی نیشتمانی نه بوو، له ده رگا وه چوه ژووره وه، قوتابخانه که ی محمد، ده رسیکی گرنگ، لی کۆلینه وه له هه لو یستی جووله که بۆ ئیسلام) (پاره زانی، به رگی ا، ل: 161، 167-169، 199، 273) به روونی ده ری ده خه ن که نو سه ر سوو دمه ند بو وه له به ره مه ی ئەو نو سه ره هاو چارخانه.

له لایه کی دیکه وه پاره زانی بۆ گه یان دنی هه ندی باب ته ی هه زری له به ره مه کانی هه زرقانی ناو دار سه یید قوتب (1906-1966) ساده کردۆته وه بۆ خو ینه ر و له شیوه ی ناو نیشانی لا وه کیدا جار و بار ئاماژه ی پیکردوه له وانه: (نه ینی بانگ، شیاوی بانگ و بانگ که، قورئانی مه که که، ته نیایی خوی په ره ردگار، باسی روژی دوایی، پاک کردنه وه ی دل و ده روون، پاراستنی قه واره ی کۆمه لایه تی) (پاره زانی، به رگی ا، ل 141-145).

هه ندی جار یش نو سه ر راسته وخۆ چه ند لاپه ره یه ک له یه ک له و به ره مه نو ییانه ده گوازیته وه، ئەواتا له باسی (باری گیتی له پیش هاتنی ئیسلام) ئەمه ی نو سیوه ((بۆ ئەم باسه ئەچین بۆ لای مامۆستا و زانی به رزی هیندی ابو الحسن الندوی (1914-1999) له په راوی (ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمین) وه هه ندی دینین)). (پاره زانی، به رگی ا، ل 114).

پاره زانی به رگی یه که می کتیبه که ی بۆ سیژده به ش دابهش کردوه، به نه ژادی پیغه مبه ر ده ست پیده کات، به ناو ژیا نی مه که که دا گوزه ریک ده کات له دایکیوون و زارۆکی و لاوی هاو سه رگیری و روودا وه دیاره کانی ئەو سه رده مه ی پیش بوونی به پیغه مبه ر له سی به شدا ده خاته روو. قو ناغی مه که که و روودا وه کانی ئەو سیژده ساله ده کاته دووبه ش. هه شت به ش که ما وه ریکی خسته وه بۆ ئەو ده ساله ی که پر پیشهاته له شاری مه دینه. که نیوه ی زیاتری کتیبه که شی بر دوه.

به رگی دو هه می کتیبه که که سه دو په نجا لاپه ره په پاش پیشه کی له سه ر چه ند باب ته ییک را وه ستا وه که په یوه ستن به سیره ته وه، له وانه مزاری نیگا (وه حی) له به شی یه که م، باسی جیهاد له به شی دو هه م، په نده کانی جهنگی ئو حود له به شی سییه م، باسی په یوه ست به زه ییدو زه یینه ب له به شی چواره م، بۆ دوا که وتوان له جهنگی ته بووک به شی پینجه م و به شی شه شه م و کۆتایش بۆ باسی وتاری مالئاوایی ته رخا ن کردوه.

